**Los Dichos Lección #7**

***La Mariposa***

De Francisco Jiménez

**Dicho:** “Mientras más fuertes tengas tus raíces, más fuertes tendrás tus alas.”

**Categoría de EFD:** Capacidad Social

#33 Capacidad interpersonal #34 Capacidad cultural

#36 Solución pacífica de conflictos

**Introducción**

*(Instrucciones: Lea un párrafo o una pregunta en español. Haga una pausa y deje que el maestro, la maestra o un(a) voluntario(a) lea lo mismo en inglés. Continúe de la misma manera hasta que termine con el guión de la lección).*

¡Buenos días niñas y niños! Mi nombre es \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ y estoy muy contenta(o) por estar de regreso este mes para compartir otro libro sobre la cultura latina con ustedes. Si recuerdan, soy voluntaria(o) del programa Los Dichos de Project Cornerstone y mamá/papá de un/una estudiante de esta escuela.

*La Mariposa* de Francisco Jiménez sigue la historia de un niño, Francisco, quien recientemente se ha mudado a los Estados Unidos. En la historia, Francisco está aprendiendo inglés como su segundo idioma y está teniendo dificultad en la escuela debido a que no entiende ni a la maestra ni a sus compañeros. Se siente como un forastero y solo se siente relacionado con la oruga, mascota de la clase. Francisco se sienta y observa a la oruga durante el día entero para escapar de su realidad. A lo largo del año, tal como la oruga, Francisco se desarrolla y adquiere confianza en sí mismo.

**Lectura**

*Lea el libro en español. Lea una página a la vez y permita que el maestro, la maestra o un(a) voluntario(a) lea la versión en inglés cada vez que usted termine con la página. Recuerde mostrar las ilustraciones.*

**Preguntas para la conversación**

1. El autor y el personaje principal del libro llevan por nombre Francisco. ¿Creen que pueda ser una historia verdadera?
2. ¿Qué tipo de trabajo realizaban los padres de Francisco?
3. Francisco y su familia vivían en una ciudad campamento *(Tent City).* ¿Qué significa eso?
4. ¿Cómo sería la vida para ustedes como un estudiante agricultor migrante?
5. ¿Creen que sería fácil o difícil adaptarse constantemente a un nuevo hogar, nuevo vecindario, nueva escuela y nuevos amigos?
6. ¿Cuántos de ustedes saben hablar un segundo idioma? ¿Fue difícil aprenderlo?
7. ¿Cómo creen que se sentía Francisco cuando no podía entender lo que la maestra y sus compañeros estaban diciendo?
8. ¿Por qué creen que la maestra de Francisco no quería que él y Arthur hablaran en español?
9. ¿Es importante sentirse orgullosos de su origen étnico? ¿Qué creen que significa nuestro dicho?
10. ¿Qué tienen en común Francisco y la oruga/mariposa?

**Actividades**

**Opción 1.- Una mariposa como promesa**

Francisco tuvo problemas para aprender el idioma, pero su poderosa imaginación le ayudó a sobrellevar la situación. La Mariposa hace una sutil súplica para que haya tolerancia en nuestros hogares, nuestras comunidades y nuestras escuelas. Nos habla acerca de lo importante que es la inclusión y el hacer sentir a los demás bienvenidos y que sepan que cuentan con nuestro apoyo. Pídales a los estudiantes que hagan una promesa de actuar como un *UPstander,* o sea, de comportarse con integridad y ayudar a los compañeros que lo necesiten. Hagan mariposas de papel de china para simbolizar la promesa.



**Opción 2.- Conoce tu valor**

1. Saque un billete de $20 dólares y muéstreselo a la clase. Pregúnteles quien quiere ese billete. Pídales que asienten mostrando su pulgar hacia arriba. Espere la respuesta.

**Nota: Asegúrese que todos en la clase entiendan que es un ejercicio y es importante que contesten con la verdad.**

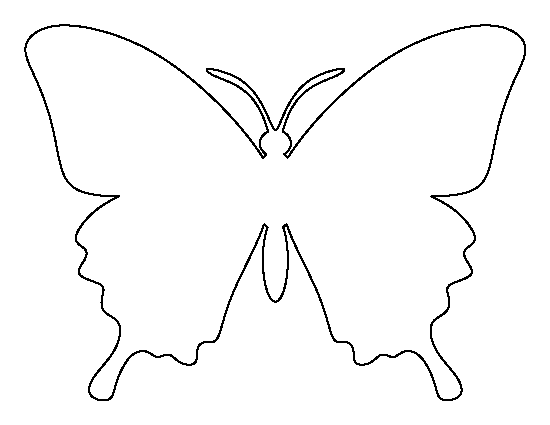
1. Ahora dígales que con gusto les dará el billete pero primero tiene que arrugarlo. Arrúguelo lo más que pueda.
2. Pregúnteles de nuevo quien quiere ese billete de $20 dólares y espere la respuesta.
3. Ahora tírelo al piso y pisotéelo. Haga la misma pregunta y espere la respuesta.
4. Si es necesario, moje el billete y arrúguelo otra vez. Pregunte quien lo quiere. Probablemente todos ¿cierto?
5. Pregunte cómo es possible que a pesar de que el billete está arrugado, pisoteado y hasta sucio todavía lo quieren.

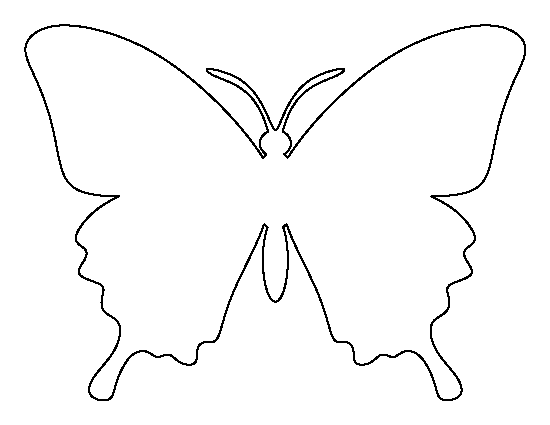
¿Acaso es porque el valor del billete no ha cambiado? Exactamente. Así como el valor de un billete de 20 dólares no cambia a pesar de su estado, nuestro valor tampoco cambia aunque los demás nos traten mal. Francisco no se sintió menos poque no podia entender inglés. Tampoco se sintió menos porque no tenía una chamarra. El conocía su valor y el de sus padres. Cada uno de nosotros es importante y valioso. Francisco tomó el camino difícil y pudo personar a su compaňero, hasta le regaló su dibujo.

Espero que Francisco les haya inspirado y que todos ustedes conozcan su valor. No importa donde vives, a qué se dedian tus padres o el nivel de tus habilidades lingüísticas, tu valor es tan grande como el de cualquier otra persona en esta Tierra.

**Cierre**

Gracias por su atención. Espero que elijan guardar los buenos recuerdos. Permitan que el dicho “*Mientras más fuertes tengas tus raíces, más fuertes tendrás tus alas.*” se afiance en su corazón. Aprecien quienes son y de donde vienen. Podrán llegar muy lejos en la vida igual que el autor del libro. Nos vemos el próximo mes.

**Siluetas de mariposa.**

****